

雲埠致公堂收到叻典恩濕助
經費恭祝五祖寶誕芳名

馬洪恩二元 鄭樹林一元五 馬任本一元 陳裕中壹元
 岑照一元 鄭裕五元 甄秉公一元 徐神旺一元
 郭一元 曹一元 蔡連一元 周龍五元
 何一元 甄章壹元 蘇第壹元 羅桃一元
 鄭福五元 黃治五元
 ▲馬廣源捐經費芳名
 林彬四元 許耀源三元五 黃世光叁元 甄開潤二元
 李遠三元 余照二元 馬鏡存 馬慎政 黃培
 黃錦駒 已上壹元五 陳應植 關阿妹 林魁
 廣慶 廣禮 馬昌積 馬會政 馬緒 已上壹元

香港天壽堂海狗鞭健腎丸

治男子腎虛 陽事不舉等症

總發行香港永樂街 天壽堂藥行

經理 雲高 金源利 紹記
 Gtm Lee Yuen Ltd
 75-77 Pender St. E. Phone Sey.
 VANCOUVER, B.C.

金源利 雲高
 GIM LEE YUEN LTD.
 75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 699-3239 VANCOUVER, B.C.

新到水仙花頭糖平沽
 代理奇行趙超常姚樹南鄭壽民趙彬陳達明膏丹丸散

雷鳴春 保障部 精神補精

新濟世馳名

療肺聖藥汁外觀形式

溫金有告白

啟者弟代辦業務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園地、地契、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青

寫字樓在雲高華埠細街五百零壹號
 正仔梳銀行二樓誠誠律師 二二四〇
 W. A. Cunyow Can. Bank of Commerce
 Bldg., Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver B.C.

雲高 合生號
 HOP SANG CO.
 79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
 Vancouver, B. C.

本號專辦祖國 油米雜貨絲髮 竹器男女鞋襪 檯山麻雀發行 零沽格外相宜

行情單印便 函索即寄

陳宜顯 鄭厚利 鄭福藉 啟

雲高華德德匯兌公司
 Ducksheu Co. Ltd.
 GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
 FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.

便利更收自旋榮折無扣無昏港換找能均地在票滙司公本

僑胞欲睹親女皇像麼
 欲睹我華女皇像麼 請來本館觀看
 本館近得美國大埠寄來華女皇照片多幅：此照片是華女皇目前為中華醫院籌捐成績最高之華僑女士者：美觀無比：裝束趨時：見者無不贊美：僑胞購時：請快來

價格 十寸每幅四毛 放大另議

黃寶泉 影相館
 C. B. Wand Photographer, Vancouver, B. C.

域多 永利源
 WING LEE YUEN CO.
 548 Fisgard St. Phone 1618
 P. O. Box 1468 Victoria, B. C.

本號向辦中國雜貨絲苗 米荳粘米油糖海味食品 俱全各省地道藥材參茸 玉桂正字號臘丸花柳搜 毒丸如蒙光顧貨靚價廉

接理 香港 滙兌 金山 信銀 永利源謹啟

雲埠明和大鐵行

諸君注意 (仔人) 大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO
 23 Pender Street East Vancouver, B. C.
 電話 (華埠) 參七〇五 Phone Sey. 3705

片打街東門牌二十三號 明和鐵行總理黃昭立啟

買燕梳者注意

本經紀辦理買燕梳事務并有幸助君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不用候總公司若各華友有索賠燕梳銀及爭執不能解決之事務幸助君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四零八號 賜顧者請意留焉

Pemberton & Son.
 418 Howe St.
 Vancouver B.C.

維城致公堂通告

九月十一號為五祖先師寶誕

上海五祖紀念祠開幕 重慶良辰 仰各埠致公分堂達權社及洪門各社團屆期一律懸旗誌慶舉行恭祝以彰大典而表誠敬為荷切切此佈

工商銀行駐美代表林天木啟

各埠僑胞及本行股東存款儲蓄等項關於本行事務上海各埠函商部及股份存款營業等事。有所接洽請照下列地址賜函為荷

地址 通訊
 雲高華埠五洲大藥房轉林天木收啟
 T. K. Li, c/o King Chow Co.,
 101 Pender St. E.,
 VANCOUVER, B.C.

三連盛
 Sam Shing Lin Kee Co
 Sey. 4385 1 Pender St. W.
 Vancouver B. C.

本號專造各種 頂靚皮鞋工精 價廉物美於西 人所造之工料 發售各款靴鞋 合脚靚皮鞋 修製舊靴有皮 袋袋等類貨靚 意光顧在片打 街門牌一號

兩廣中醫藥堂 李鶴傳 內外方脈 域多利埠安和堂 優等畢業生

Chow Lee 555 Cormorant St. Victoria B.C.

Abbey's SALT

葉備鹽為治頭刺及背痛之無上藥品令人服用不厭欲知其效請來惠顧各肆均有此鹽出售

本醫士啟